



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО

Електронне видання

**ПРОГРАМА КОМПЛЕКСНОГО ІСПИТУ
З НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН
«ІНОЗЕМНА МОВА: КОРЕГУЮЧИЙ КУРС»
«ВВЕДЕННЯ В ЮРИДИЧНУ АНГЛІЙСЬКУ МОВУ»
«ЮРИДИЧНА АНГЛІЙСЬКА МОВА»
«СТУДІЇ З ЮРИДИЧНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»**

**Харків
2021**

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО**

Електронне видання

**ПРОГРАМА КОМПЛЕКСНОГО ІСПИТУ
З НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН
«ІНОЗЕМНА МОВА: КОРЕГУЮЧИЙ КУРС»
« ВВЕДЕННЯ В ЮРИДИЧНУ АНГЛІЙСЬКУ МОВУ»
«ЮРИДИЧНА АНГЛІЙСЬКА МОВА»
«СТУДІЇ З ЮРИДИЧНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»**

для студентів
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
галузі знань 29 «Міжнародні відносини»
спеціальності 293 «Міжнародне право»
спеціалізації «Міжнародне право»

*Затверджено на засіданні кафедри
(протокол № 1 від 25.01.2021 р.)*

**Харків
2021**

Програма комплексного іспиту з навчальних дисциплін «Іноземна мова: корегуючий курс», « Введення в юридичну англійську мову», «Юридична англійська мова», «Студії з юридичної англійської мови» для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 29 «Міжнародні відносини» спеціальності 293 «Міжнародне право» спеціалізації «Міжнародне право» / уклад. С. М. Романюк. Харків: Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого, 2021. 30 с.

У к л а д а ч С. М. Романюк

*Рекомендовано до видання редакційно-видавничою радою
Національного юридичного університету
імені Ярослава Мудрого
(протокол № 2 від 17.02.2021 р.)*

© Національний юридичний університет
імені Ярослава Мудрого, 2021

ІНОЗЕМНА МОВА: КОРЕГУЮЧИЙ КУРС

ВСТУП

Мета викладання навчальної дисципліни – формування іншомовної професійної юридичної комунікативної компетентності, що складається з лінгвістичної компетентності (мовленнєвих умінь і мовних знань), соціолінгвістичної й прагматичної компетентностей на рівні **B1**.

Основні завдання:

- сформувати іншомовні юридичні компетентності усного й писемного мовлення, читання, слухання і перекладу;
- удосконалити іншомовні компетентності в суспільно-політичній сфері і сфері міжнародних відносин;
- навчитися реферувати й аотувати друковані й аудитивні матеріали в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- вести бесіду й дискусію в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- виступати з промовою і презентацією в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів із використанням демонстраційних матеріалів й інформаційних технологій.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль 1. ВИЩА ОСВІТА. ОСОБИСТИЙ ТА ПРОФЕСІЙНИЙ УСПІХ

Актуальні питання вищої освіти. Міжнародні вимоги. Нагальні питання розвитку вищої освіти. Роль академічних інститутів в сучасному суспільстві.

Курси навчання вищої освіти. Технології в освіті. Пізнавальна діяльність. Джерела фінансування вищої освіти.

Проблеми студентського життя. Університети й коледжи. Зміст вищого навчання.

Особисте і професійне зростання. Проблема працевла-

штування. Безробіття. Шлях до зростання.

Грамматика: Теперішні часи дієслова в англійській мові.
Іменник. Обчислювальні й необчислювальні іменники.

Модуль 2. КУЛЬТУРА ТА СУСПІЛЬСТВО. ПУБЛІЧНИЙ ВИСТУП

Культура і суспільство. Ідентичність і відмінність культур.
Мистецтво й ідеологічна культура.

Публічний виступ як засіб комунікації. Риторика.

Комунікація як процес. Уміння бути ефективним комунікатором.

Грамматика: минулі часи дієслова в англійській мові, займенники (особові, присвійні).

Модуль 3. ПРОБЛЕМИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. НАУКА Й ТЕХНОЛОГІЇ

Проблеми навколишнього середовища. Міжнародне співробітництво з питань глобального потепління.

Природні катастрофи. Наука й технології. Штучний інтелект.

Інтернет. Генна інженерія й нанотехнології.

Ядерна енергетика. Дослідження космічних просторів.

Грамматика: майбутні часи дієслова в англійській мові, прикметник, ступені порівняння прикметників.

Модуль 4. ДЕМОКРАТІЯ І ПРАВА ЛЮДИНИ. ЗВ'ЯЗКИ З ГРОМАДСЬКІСТЮ

Демократія й права людини. Засоби масової інформації.

Виборче право й вибори. Зв'язки з громадськістю.

Суспільні відносини. Реклама. Політтехнології.

Формування суспільної думки. Мерчандайзинг.

Грамматика: пасивний стан дієслова, типи питань в англійській мові.

Список рекомендованої літератури

Підручники й навчальні посібники

1. English for International Relations. Англійська мова для міжнародних відносин: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця : Нова книга, 2011. 256 с.

2. Практична граматики англійської мови з вправами: Базовий курс: навчальний посібник / [Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, І. П. Ліпка та ін.]; за ред. Л. М. Черноватого, В. І. Карабана. Вінниця: Нова книга, 2007. 248 с.

3. Evans, V. Round Up. 6: English grammar book / Virginia Evans. Pearson, Longman, 2008. 268 p.

Додаткова література

1. Переклад англійської громадсько-політичної літератури. Система державного управління США. Навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / за ред. Л. М. Черноватого, В. І. Карабана, О. В. Ребрія, І. П. Ліпка, І. П. Ярошук. Вінниця : Нова книга, 2006. 400 с.

2. Evans, V. Round Up. 5: English grammar book. Pearson, Longman, 2010. 209 p.

3. Evans Virginia, Dooley Jenny. Law. Express Publishing, 2011. 40 p.

4. Murphy R. English Grammar in Use. CUP, 2004.

5. Destination B1. Grammar and Vocabulary/ Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles. MacMillan Education, 2008. 256 p.

Словники

6. New Webster's dictionary and Thesaurus of the English Language: vocabulary. 1993.

7. Summers D. Longman Dictionary of Contemporary English (With CD-ROM Pack). Pearson, Longman, 2006.

8. Martin Elizabeth A. Oxford Dictionary of Law. Oxford, 1996.

9. A Dictionary of Law. Martin & Law, 2006.
10. Garner B. A. Blacks Law Dictionary. West Group, 2004.
11. Українсько-англійський юридичний словник. Київ, 2003.
12. Longman Dictionary of Contemporary English (With CD-ROM Pack). Pearson, Longman, 2006.
13. Macmillan Essential Dictionary for Learners of English. Macmillan Publishers Limited, 2003.
14. New Webster's Dictionary and Thesaurus of the English Language. Lexicon Publications, Inc., 1993.
15. www.dictionary.cambridge.org
16. www.oup.com/elt/catalogue/oald
17. www.lawdictionaries.com
18. ABBYY Lingvo x5
19. http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

Інтернет-ресурси

1. <http://www.englishclub.net>
2. www.m-w.com/
3. <http://www.grammar-quizzes.com>
4. <http://www.voanews.com/specialenglish/>
5. <http://www.britishcouncil.org/learnenglish-central-listening-downloads.htm>
6. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
(Би-Би-Си)
7. <http://www.ecenglish.com/learnenglish/>
<http://www.rong-chang.com/>

Сайти з інтерактивними програмами для вивчення англійської мови

- <http://www.cambridgeenglish.org/learning-english/activities-for-learners/?skill=listening&rows=24>
<http://www.learnenglish.de/>
<http://english-magazine.org/english-reading/english-language>

e-articles

<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

<https://www.coursera.org>

<http://learningenglish.voanews.com/>

<http://tunein.com/radio/World-Talk-g40/>

<http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml>

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

<http://www.talkenglish.com/>

<https://alison.com/learn/english>

<https://www.futurelearn.com/partners/british-council>

<http://www.free-english-study.com/>

<http://www.fluentu.com/english/blog/online-english-courses/>

<http://www.englishpage.com/>

СЕНМК

Стандартизований електронний навчально-методичний комплекс кафедри Іноземних мов № 2. URL: http://library.nlu.edu.ua/index.php?option=com_k2&view=itemlist&task=category&id=147:kafedra-inozemnix-mov-2&Itemid=151

ВВЕДЕННЯ В ЮРИДИЧНУ АНГЛІЙСЬКУ МОВУ

ВСТУП

Мета викладання навчальної дисципліни – формування іншомовної професійної юридичної комунікативної компетентності, що складається з лінгвістичної компетентності (мовленнєвих умінь і мовних знань), соціолінгвістичної та прагматичної компетентностей на рівні **B1+**.

Основні завдання:

- сформувати іншомовні юридичні компетентності усного й писемного мовлення, читання, слухання й перекладу;
- удосконалити іншомовні компетентності в суспільно-політичній сфері і сфері міжнародних відносин;
- вміти реферувати й анотувати друковані й аудитивні матеріали в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- вести бесіду й дискусію в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- виступати з промовою та презентацією в рамках суспільно-політичного та юридичного дискурсів з використанням демонстраційних матеріалів та інформаційних технологій.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль 1. ПРОФЕСІЯ «ЮРИСТ»

Професія «юрист». Дисципліни, які вивчають майбутні юристи. Юридичні курси, їх спеціалізація.

Умови прийняття на роботу після закінчення закладу вищої освіти юридичного профілю у Великій Британії.

Контрактне право. Умови й гарантії контракту.

Засоби судового захисту при порушенні контракту.

Модуль 2. ЦИВІЛЬНЕ І КРИМІНАЛЬНЕ ПРАВО

Цивільне право. Визначення цивільного права.

Епохальні кейси у системі прецедентного права. Співбе-
сіда студент-юрист і клієнт юридичної клініки.

Кримінальне право. Визначення кримінального права.
Criminal law. Definition. Злочини білих комірців.

Типи покарань. Типи злочинів у кримінальному праві.

Модуль 3. КОМЕРЦІЙНЕ ПРАВО

Комерційне право. Визначення комерційного права.

Контракт комерційного агентства.

Ділові характеристики комерційного агента.

Стажування в закордонних юридичних фірмах, які спе-
ціалізуються на комерційному праві.

Модуль 4. СУДОВИЙ ПРОЦЕС І АРБИТРАЖ

Сторони й етапи судового процесу.

Трудове право.

Патентне право у США. Законодавча база патентного
права.

Особливості юридичного перекладу документів. Пояс-
нення юридичної термінології.

Список рекомендованої літератури

Підручники й навчальні посібники

1. Krois-Linder A. Introduction to International legal Eng-
lish / A. Krois-Linder, M. Firth, Translegal. Cambridge : Cambridge
University Press, 2008. 2012.

2. Evans Virginia, Dooley Jenny. Law. Express Publishing,
2011. 40 p.

3. Переклад англomовної юридичної літератури: На-
вчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / за ред.
Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. Вінниця: Нова книга, 2011.

Додаткова література

1. Alison Riley. English for Law. Pearson, Longman, 2001.
2. Ashcroft J., Ashcroft J. Law for Business. Mason: South-Western, Cengage Learning, 2008. Barker D. L. A., Padfield G. Law Made Simple. Oxford : Elsevier Linacre House, 2007.
3. Brown G. D., Rice S. Professional English in Use: Law. Cambridge University Press, 2007.
4. Carper D. L., McKinsey J. A. Understanding the Law. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2012.
5. Cassese A. International Law. Oxford University Press, 2005.
6. Elliott C., Quinn F. Contract Law. Longman, 2007.
7. Emerson R. W. Business Law: Business Review Books. New York : Barron's Educational Series, 2004.
8. Goldman A., Sigismund W. D. Business Law: Principles and Practices. Mason: South- Western, Cengage Learning, 2011.
9. Haigh R. Legal English. Routledge, 2009.
10. Haigh R. Oxford Handbook of Legal Correspondence. Oxford University Press, 2006.
11. Hannigan B. Company Law. Oxford University Press, 2012.
12. Hayward R. Conflict of Laws. London: Routledge-Cavendish, 2006.
13. Kaczorowska A. European Union Law. Routledge, 2011.
14. McKay W. R., Charlton H. E. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. Pearson Education Limited, 2005.
15. Russel F., Locke Ch. English Law and Language. New York : Phoenix ELT, 1995.
16. Miller R. L., Jentz G. A. Fundamentals of Business Law: Summarized Cases. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2010.
17. Owens K. Law for Non-Law Students. London : Cavendish Publishing Limited, 2001.
18. Storm L.M. Criminal Law by Storm. Lulu Publishing Services, 2015.

19. Wyatt R. Check Your English Vocabulary for Law: All you need to improve your vocabulary. London: L & C Black, 2006.
20. Zeller B. International Commercial Law for Business. Federation Press, 1999.

Словники

1. New Webster's dictionary and Thesaurus of the English Language: vocabulary. 1993.
2. Summers D. Longman Dictionary of Contemporary English (With CD-ROM Pack). Pearson, Longman, 2006.
3. Martin Elizabeth A. Oxford Dictionary of Law. Oxford, 1996.
4. A Dictionary of Law. Martin & Law, 2006.
5. Garner B. A. Blacks Law Dictionary / B. A. Garner. West Group, 2004.
6. Українсько-англійський юридичний словник. Київ, 2003.

Онлайн-словники

- <http://dic.academic.ru/>
- <http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/>
- <http://thelawdictionary.org/operation-of-law/>
- www.buzzle.com/articles/law-terms-glossary-of-legal-terms-and-meanings
- www.duhaime.org/
- www.hg.org/law-dictionary.html
- www.nolo.com/dictionary

Сайти з інтерактивними програмами для вивчення англійської мови

- <http://www.cambridgeenglish.org/learning-english/activities-for-learners/?skill=listening&rows=24>
- <http://www.learnenglish.de/>
- <http://english-magazine.org/english-reading/english-language-articles>
- <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

<https://www.coursera.org>
<http://learningenglish.voanews.com/>
<http://tunein.com/radio/World-Talk-g40/>
<http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml>
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
<http://www.talkenglish.com/>
<https://alison.com/learn/english>
<https://www.futurelearn.com/partners/british-council>
<http://www.free-english-study.com/>
<http://www.fluentu.com/english/blog/online-english-courses/>
<http://www.englishpage.com/>

СЕНМК

Стандартизований електронний навчально-методичний комплекс кафедри іноземних мов № 2. URL: http://library.nlu.edu.ua/index.php?option=com_k2&view=itemlist&task=category&id=147:kafedra-inozemnix-mov-2&Itemid=151

ЮРИДИЧНА АНГЛІЙСЬКА МОВА

ВСТУП

Мета викладання навчальної дисципліни – формування іншомовної професійної юридичної комунікативної компетентності, що складається з лінгвістичної компетентності (мовленневих умінь і мовних знань), соціолінгвістичної та прагматичної компетентностей на рівні **B2**.

Основні завдання:

- сформувати іншомовні юридичні компетентності усного й писемного мовлення, читання, слухання та перекладу;
- удосконалити іншомовні компетентності в суспільно-політичній сфері і сфері міжнародних відносин;
- вміти реферувати й анотувати друковані й аудитивні матеріали в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- вести бесіду і дискусію в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- виступати з промовою й презентацією в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів із використанням демонстраційних матеріалів й інформаційних технологій.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль 1. ЮРИДИЧНА ОСВІТА І ПРАКТИКА

Правові системи й галузі права. Правові системи: англо-американська правова сім'я; романо-германська сім'я. Галузі права: фундаментальні; спеціальні; комплексні. Матеріальні й процесуальні галузі права. Правові інструменти: постанови, директиви, рішення, закон, статут, норма, розпорядження, білл. Мовний фокус: пояснення того, про що йдеться в законі; визначення термінів.

Юридична освіта. Програми підготовки бакалавра права (LLB) у Великій Британії. Вступ до адвокатури. Соліситор. Прийняття до адвокатури. Баристер. Ступінь доктора права у США. Аторней. Юрист у штаті компанії. Юридична освіта в

Україні. Вимоги до юриста-практика в Україні. Важливість постійного професійного розвитку. Мовний фокус: словосполучення, що стосуються освіти й роботи.

Основи фахової діяльності. Юридична практика в різних галузях права (трудове, корпоративне, інтелектуальної власності та ін.). Стажування в юридичній компанії. Структура юридичної фірми (партнерство). Корпоративна етика. Переваги й недоліки роботи службовця в юридичному бутику й більшій фірмі. Правничі професії та юридична практика в Україні. Мовний фокус: резюме – CV, мотиваційне письмо.

У суді. Судова система у Великій Британії. Учасники судового процесу. Основні стадії судового процесу. Правові інструменти й документація в судовому процесі. Мовний фокус: права латинська мова в документації.

Модуль 2. **ВВЕДЕННЯ ДО КОРПОРАТИВНОГО ПРАВА**

Юридична особа. Компанія. Партнерство. Одноосібний власник. Структура юридичної компанії у Великої Британії. Ключові посади в управлінні компанії. Види компаній і партнерств у Великої Британії. Види корпорацій і партнерств у США. Корпоративне управління. Обмежена відповідальність у партнерстві. Мовний фокус: особливості неформальної презентації.

Створення компанії. Процедура створення компанії й установчі документи у Великій Британії. Процедура створення корпорації та установчі документи у США. Правові спори у корпоративному праві. Порада: юридичні суперечки, пов'язані з корпоративним управлінням. Обов'язки директорів (обов'язок обачності й добросовісності). Мовний фокус: використання *shall/may* в юридичній англійській мові.

Капітал компанії. Види корпоративного капіталу: статутний акціонерний капітал; випущений акціонерний капітал. Шляхи капіталізації. Види акцій: звичайні акції; привілейовані акції. Випуск акцій. Купівля акцій. Мовний фокус: протиставлення інформації; словосполучення «дієслово й іменник» (*power(s), authoriy(ies), restriction(s), control, benefits, force(s)*).

freedom, rights, sales, spending, profits, restrain ma in.)

Управління компанією. Права і роль акціонерів в управлінні компанії. Рада наглядачів. Види корпоративного управління: Германська та англосаксонська системи управління компаніями. Власні акції, їх придбання згідно із законодавством Великої Британії. Юридична консультація щодо змісту корпоративних правових документів. Мовний фокус: мовні засоби надання пояснень; висловлення думок.

Модуль 3. КОРПОРАТИВНЕ ПРАВО

Фундаментальні зміни в компанії. Види змін у компанії: зміни у корпоративній конституції та структурні зміни. Протилежні концепції щодо змін у компанії. Структурні зміни: консолідація; злиття; придбання контрольних акцій; продаж практично всіх активів; поглинання. Шляхи ліквідації компанії: добровільна і примусова. Мовний фокус: мовні засоби протиставлення.

Придбання компанії. Правові аспекти придбання компанії. Консультація юриста щодо процедури придбання компанії. Поділ компанії (Spin-off, Split-up, Slipt-off). Мовний фокус: мовні засоби ввідної частини формальної презентації.

Збільшення капіталу. Процедура збільшення капіталу. Протокол засідання загальних зборів акціонерів компанії. Письмові пояснення юриста на запит клієнта. Основи бізнес листування. Мовний фокус: протокол; мовні засоби опису процедури; розробка списку необхідних дій.

Корпоративна відповідальність. Корпоративна відповідальність директорів компанії. Консультація юриста щодо позову акціонерів проти управління компанії. Мовний фокус: словосполучення з іменниками *meeting i resolution*; стандартні фрази для написання листів й електронних листів.

Модуль 4. ДОГОВІРНЕ ПРАВО

Договір. Поняття «договір». Основні складові договору. Види договору: усний, письмовий та конклюдентний. Принципи укладання договорів. Недійсність договору. Основні положення договору. Окрема стаття договору щодо конкурування. Мовний фокус: перефразування з метою пояснення правових.

Переговори за умовами договору. Загальні прийоми ведення переговорів. Е-контракт. Складання пам'ятки. Мовний фокус: емфаза; вирази для ведення переговорів; написання інформативної пам'ятки.

Порушення умов договору. Порушення й невиконання умов контракту. Забезпечення виконання контракту. Види відшкодування: грошові та негрошові. Юридична консультація щодо порушення умов контракту. Письмове пояснення клієнту щодо наслідків порушення умов договору. Мовний фокус: опис судових дії та рішень; мовні засоби повторення з метою розтягнення розуміння співрозмовникам.

Договір на користь третьої особи. Договір на користь третьої особи. Бенефіціар, його права. Передача прав. Новація. Захист клієнта в суді за позовом про порушення умов контракту. Мовний фокус: підготовка позову й розвиток аргументів; складання заключного аргументу; фрази, що надання аргументів, доказів і порад.

Список рекомендованої літератури

Підручники й навчальні посібники

1. Krois-Linder A. International legal English / A. Krois-Linder, M. Firth, Translegal. Cambridge : Cambridge University Press, 2007. 2012.

2. Evans Virginia, Dooley Jenny. Law. Express Publishing, 2011. 40 p.

3. Переклад англomовної юридичної літератури: Навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / за ред. Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. Вінниця: Нова книга, 2011.

Додаткова література

1. Лексико-грамматическая организация английского научного дискурса: учебн. пособие для студ. старших курсов, аспирантов и науч. работников. / сост.: Зайцева М.А., Артеменко Т.Н., Романюк С.М.; под. общ. ред. И.П. Липко. Киев: Центр учебной литературы, 2017. 146 с.
2. New Webster's dictionary and Thesaurus of the English Language: vocabulary. 1993.
3. Summers D. Longman Dictionary of Contemporary English (With CD-ROM Pack) /Summers D. – Pearson, Longman, 2006.
4. Martin Elizabeth A. Oxford Dictionary of Law. Oxford, 1996.
5. A Dictionary of Law. Martin & Law, 2006.
6. Garner B. A. Blacks Law Dictionary. West Group, 2004.
7. Українсько-англійський юридичний словник. Київ, 2003.
8. Alison Riley. English for Law. Pearson, Longman, 2001.
9. Ashcroft J., Ashcroft J. Law for Business. Mason: South-Western, Cengage Learning, 2008. Barker D. L. A., Padfield G. Law Made Simple. Oxford : Elsevier Linacre House, 2007.
10. Brown G. D., Rice S. Professional English in Use: Law. Cambridge University Press, 2007.
11. Carper D. L., McKinsey J. A. Understanding the Law. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2012.
12. Cassese A. International Law. Oxford University Press, 2005.
13. Elliott C., Quinn F. Contract Law. Longman, 2007.
14. Emerson R. W. Business Law: Business Review Books. New York : Barron's Educational Series, 2004.
15. Goldman A., Sigismond W. D. Business Law: Principles and Practices. Mason : South- Western, Cengage Learning, 2011.
16. Haigh R. Legal English. Routledge, 2009.
17. Haigh R. Oxford Handbook of Legal Correspondence. Oxford University Press, 2006.
18. Hannigan B. Company Law. Oxford University Press, 2012.

19. Hayward R. Conflict of Laws. London: Routledge-Cavendish, 2006.
20. Kaczorowska A. European Union Law. Routledge, 2011.
21. McKay W. R., Charlton H. E. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. Pearson Education Limited, 2005.
22. Russel F., Locke Ch. English Law and Language. New York : Phoenix ELT, 1995.
23. Miller R. L., Jentz G. A. Fundamentals of Business Law: Summarized Cases. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2010.
24. Owens K. Law for Non-Law Students. London : Cavendish Publishing Limited, 2001.
25. Storm L.M. Criminal Law by Storm. Lulu Publishing Services, 2015.
26. Wyatt R. Check Your English Vocabulary for Law: All you need to improve your vocabulary. London: L & C Black, 2006.
27. Zeller B. International Commercial Law for Business. Federation Press, 1999.

Интернет-ресурси

Сайти з посиланнями на джерела правової англомовної інформації

- www.bailii.org
- www.comlaw.gov.au/
- www.uscourts.gov/

Сайти міжнародних юридичних компаній

- www.justia.com/
- www.out-law.com/
- www.separation.ca/
- www.simmons-simmons.com
- www.slaughterandmay.com
- www.youtube.com/user/lawinfo/featured

Сайти професійних організацій юристів

- www.barcouncil.org.uk
- www.ibanet.org
- www.lawsociety.org.uk

Сайти зарубіжних юридичних ЗВО, бібліотек та освітні сайти

- <http://webcast.berkeley.edu/series.html#c,d,Law>
- <http://www.youtube.com/user/WFLawCurriculum>
- <https://law.library.cornell.edu/>
- <https://lib.law.washington.edu/content/research/freelaw>
- www.ilsa.org/jessuphome
- www.lawteacher.net
- www.legalmatch.com/
- www.LegalEnglishTest.org

Сайти з образниками правових документів

- <http://contracts.onecle.com/>
- <http://findforms.com/>
- <http://forms.findlaw.com/>
- <http://freelegalforms.uslegal.com/>
- <http://rentalleaseagreement.org/>
- www.alllaw.com/forms
- www.bestsampleforms.com/
- www.bestsamplelegalforms.com/
- www.contractstandards.com/contract
- www.formbirds.com/
- www.formsgateway.com/index.htm
- www.freelegalformsnow.com/
- www.getfreelegalforms.com/
- www.ilrg.com/forms
- www.printablecontracts.com/
- www.printablerealestateforms.com/
- www.tidyforms.com/business.html
- www.tidyforms.com/contract-template.html
- www.tidyforms.com/legal.html

Інформаційно-консультативні правові сайти

- www.findlaw.com/
- www.inbrief.co.uk/
- www.nolo.com/

– www.unlockthelaw.co.uk/

Сайти юридичних видань

- www.legalweek.com
- www.solicitorsjournal.com
- www.thelawyer.com

Сайти з пропозиціями працевлаштування для юристів

- <http://my.monster.com/job-profiles/Legal/Category.aspx>
- www.lawgazettejobs.co.uk
- www.prospect.ac.uk

Блоги і подкасти аудіо- й відеопрограм на правову тематику

- <http://podcasts.sweetandmaxwell.co.uk/>
- <http://study.com/academy/course/business-law-course.html>
- www.njlawblog.com
- www.thelawreport.co.uk
- www.thelawyer.com
- www.videojug.com/search?keywords=law
- <http://videlectures.net/>
- www.lawsessions.com/videos/

Енциклопедичні та інформаційно-довідкові

- <http://everything.explained.today/>
- www.legislationline.org/
- www.wisegeek.com/legal.htm
- <http://www.answers.com/search?q=law>

Онлайн-словники

- <http://dic.academic.ru/>
- <http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/>
- <http://thelawdictionary.org/operation-of-law/>
- www.buzzle.com/articles/law-terms-glossary-of-legal-terms-and-meanings
- www.duhaime.org/
- www.hg.org/law-dictionary.html
- www.nolo.com/dictionary

Сайти з інтерактивними програмами для вивчення англійської мови

<http://www.cambridgeenglish.org/learning-english/activities-for-learners/?skill=listening&rows=24>

<http://www.learnenglish.de/>
<http://english-magazine.org/english-reading/english-language-articles>
<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
<https://www.coursera.org>
<http://learningenglish.voanews.com/>
<http://tunein.com/radio/World-Talk-g40/>
<http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml>
<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
<http://www.talkenglish.com/>
<https://alison.com/learn/english>
<https://www.futurelearn.com/partners/british-council>
<http://www.free-english-study.com/>
<http://www.fluentu.com/english/blog/online-english-courses/>
<http://www.englishpage.com/>

СЕМК

Стандартизований електронний навчально-методичний комплекс кафедри Іноземних мов № 2. URL: http://library.nlu.edu.ua/index.php?option=com_k2&view=itemlist&task=category&id=147:kafedra-inozemnix-mov-2&Itemid=151

СТУДІЇ З ЮРИДИЧНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

ВСТУП

Мета викладання навчальної дисципліни – формування іншомовної професійної юридичної комунікативної компетентності, що складається з лінгвістичної компетентності (мовленнєвих умінь і мовних знань), соціолінгвістичної та прагматичної компетентностей на рівні **B2+**.

Основні завдання:

- сформувати іншомовні юридичні компетентності усного й писемного мовлення, читання, слухання та перекладу;
- удосконалити іншомовні компетентності в суспільно-політичній сфері і сфері міжнародних відносин;
- реферувати й анотувати друковані та аудитивні матеріали в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- вести бесіду і дискусію в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів;
- виступати з промовою і презентацією в рамках суспільно-політичного й юридичного дискурсів із використанням демонстраційних матеріалів та інформаційних технологій.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль 1. ТРУДОВЕ ПРАВО

Вступ. Ключові терміни. Директиви ЄС у галузі трудового права.

Позов до суду з питань трудових відносин. Письмо.

Справа про гендерну дискримінацію. Ризики відповідальності.

Несправедливе звільнення. Письмо. Мовний фокус. Обговорення проблемних питань модуля.

Модуль 2. КУПІВЛЯ Й ПРОДАЖ ТОВАРІВ

Вступ. Ключові терміни. Строки й умови контракту купівлі й продажу товарів.

Укладання пунктів контракту купівлі-продажу товарів. Короткий виклад справи щодо оскарження контракту купівлі-продажу товарів.

Аналіз тексту контракту купівлі-продажу товарів. Утримання правового титулу.

Мовний фокус. Обговорення проблемних питань модуля.

Модуль 3. ЗАКОН ПРО НЕРУХОМІСТЬ

Вступ. Ключові терміни. Сторони, про які йдеться у законі про нерухомість.

Використання мовних одиниць. Сервітути. Типи сервітутів. Сфери практики юридичної фірми. Договір оренди або найму.

Підготовка короткого викладу судової справи. Договір про покупку будинка в Іспанії. Укладання довідкового електронного листа.

Виклад підсумків та запитів. Мовний фокус. Обговорення проблемних питань модуля.

Модуль 4. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

Вступ. Ключові терміни. Підготовка молодших юристів. Справа «State Street Bank». Підготовка короткого викладу судової справи.

Патенти на ведення підприємницької діяльності. Закон про торгово марку. Перефразування юридичної мови загальною англійською мовою.

Захист авторського права і виправдане використання матеріалів приватними особами для цілей освіти.

Мовний фокус. Обговорення проблемних питань модуля.

Список рекомендованої літератури

Підручники і навчальні посібники

1. Krois-Linder A. International legal English / A. Krois-Linder, M. Firth, Translegal. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. 2012.
2. Evans Virginia, Dooley Jenny. Law. Express Publishing, 2011. 40 p.
3. Переклад англomовної юридичної літератури: Навчальний посібник для студентів вищих закладів освіти / за ред. Л. М. Черноватого та В. І. Карабана. Вінниця: Нова книга, 2011.

Додаткова література

1. Лексико-грамматическая организация английского научного дискурса: учебн. пособие для студ. старших курсов, аспирантов и науч. работников / сост.: М. А. Зайцева, Т. Н. Артеменко, С. М. Романюк; под. общ. ред. И. П. Липко. Киев : Центр учебной литературы, 2017. 146 с.
2. New Webster's dictionary and Thesaurus of the English Language: vocabulary. 1993.
3. Summers D. Longman Dictionary of Contemporary English (With CD-ROM Pack) /Summers D. – Pearson, Longman, 2006.
4. Martin Elizabeth A. Oxford Dictionary of Law / Elizabeth A. Martin. – Oxford, 1996.
5. A Dictionary of Law. – Martin & Law, 2006.
6. Garner B. A. Blacks Law Dictionary / B. A. Garner. – West Group, 2004.
7. Українсько-англійський юридичний словник. – Київ, 2003.
8. Alison Riley. English for Law/ Alison Riley - Pearson, Longman, 2001.
9. Ashcroft J., Ashcroft J. Law for Business. Mason: South-Western, Cengage Learning, 2008. Barker D. L. A., Padfield G. Law Made Simple. Oxford : Elsevier Linacre House, 2007.
10. Brown G. D., Rice S. Professional English in Use: Law. Cambridge University Press, 2007.

11. Carper D. L., McKinsey J. A. Understanding the Law. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2012.
12. Cassese A. International Law. Oxford University Press, 2005.
13. Elliott C., Quinn F. Contract Law. Longman, 2007.
14. Emerson R. W. Business Law: Business Review Books. New York : Barron's Educational Series, 2004.
15. Goldman A., Sigismond W. D. Business Law: Principles and Practices. Mason : South-Western, Cengage Learning, 2011.
16. Haigh R. Legal English. Routledge, 2009.
17. Haigh R. Oxford Handbook of Legal Correspondence. Oxford University Press, 2006.
18. Hannigan B. Company Law. Oxford University Press, 2012.
19. Hayward R. Conflict of Laws. London: Routledge-Cavendish, 2006.
20. Kaczorowska A. European Union Law. Routledge, 2011.
21. McKay W. R., Charlton H. E. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. Pearson Education Limited, 2005.
22. Russel F., Locke Ch. English Law and Language. New York : Phoenix ELT, 1995.
23. Miller R. L., Jentz G. A. Fundamentals of Business Law: Summarized Cases. Mason: South-Western, Cengage Learning, 2010.
24. Owens K. Law for Non-Law Students. London : Cavendish Publishing Limited, 2001.
25. Storm L.M. Criminal Law by Storm. Lulu Publishing Services, 2015.
26. Wyatt R. Check Your English Vocabulary for Law: All you need to improve your vocabulary. London: L & C Black, 2006.
27. Zeller B. International Commercial Law for Business. Federation Press, 1999.

Интернет-ресурсы

Сайти з посиланнями на джерела правової англо-мовної інформації

- www.bailii.org
- www.comlaw.gov.au/
- www.uscourts.gov/

Сайти міжнародних юридичних компаній

- www.justia.com/
- www.out-law.com/
- www.separation.ca/
- www.simmons-simmons.com
- www.slaughterandmay.com
- www.youtube.com/user/lawinfo/featured

Сайти професійних організацій юристів

- www.barcouncil.org.uk
- www.ibanet.org
- www.lawsociety.org.uk

Сайти зарубіжних юридичних ЗВО, бібліотек та освітні сайти

- <http://webcast.berkeley.edu/series.html#c,d,Law>
- <http://www.youtube.com/user/WFLawCurriculum>
- <https://law.library.cornell.edu/>
- <https://lib.law.washington.edu/content/research/freelaw>
- www.ilsa.org/jessuphome
- www.lawteacher.net
- www.legalmatch.com/
- www.LegalEnglishTest.org

Сайти з образниками правових документів

- <http://contracts.onecle.com/>
- <http://findforms.com/>
- <http://forms.findlaw.com/>
- <http://freelegalforms.uslegal.com/>
- <http://rentalleaseagreement.org/>
- www.alllaw.com/forms
- www.bestsampleforms.com/
- www.bestsamplelegalforms.com/
- www.contractstandards.com/contract
- www.formbirds.com/

- www.formsgateway.com/index.htm
- www.freelegalformsnow.com/
- www.getfreelegalforms.com/
- www.ilrg.com/forms
- www.printablecontracts.com/
- www.printablerealestateforms.com/
- www.tidyforms.com/business.html
- www.tidyforms.com/contract-template.html
- www.tidyforms.com/legal.html

Інформаційно-консультативні правові сайти

- www.findlaw.com/
- www.inbrief.co.uk/
- www.nolo.com/
- www.unlockthelaw.co.uk/

Сайти юридичних видань

- www.legalweek.com
- www.solicitorsjournal.com
- www.thelawyer.com

Сайти з пропозиціями працевлаштування для юристів

- <http://my.monster.com/job-profiles/Legal/Category.aspx>
- www.lawgazettejobs.co.uk
- www.prospects.ac.uk

Блоги і подкасти аудіо- й відеопрограм на правову

тематику

- <http://podcasts.sweetandmaxwell.co.uk/>
- <http://study.com/academy/course/business-law-course.html>
- www.njlawblog.com
- www.thelawreport.co.uk
- www.thelawyer.com
- www.videojug.com/search?keywords=law
- <http://videlectures.net/>
- www.lawsessions.com/videos/

Енциклопедичні та інформаційно-довідкові

- <http://everything.explained.today/>
- www.legislationline.org/
- www.wisegeek.com/legal.htm
- <http://www.answers.com/search?q=law>

Онлайн-словники

- <http://dic.academic.ru/>
- <http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/>
- <http://thelawdictionary.org/operation-of-law/>
- www.buzzle.com/articles/law-terms-glossary-of-legal-terms-and-meanings
- www.duhaime.org/
- www.hg.org/law-dictionary.html
- www.nolo.com/dictionary

Сайти з інтерактивними програмами для вивчення англійської мови

<http://www.cambridgeenglish.org/learning-english/activities-for-learners/?skill=listening&rows=24>

<http://www.learnenglish.de/>

<http://english-magazine.org/english-reading/english-language-articles>

<http://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

<https://www.coursera.org>

<http://learningenglish.voanews.com/>

<http://tunein.com/radio/World-Talk-g40/>

<http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/english.shtml>

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

<http://www.talkenglish.com/>

<https://alison.com/learn/english>

<https://www.futurelearn.com/partners/british-council>

<http://www.free-english-study.com/>

<http://www.fluentu.com/english/blog/online-english-courses/>

<http://www.englishpage.com/>

СЕММК

Стандартизований електронний навчально-методичний комплекс кафедри Іноземних мов № 2. URL: http://library.nlu.edu.ua/index.php?option=com_k2&view=itemlist&task=category&id=147:kafedra-inozemnix-mov-2&Itemid=151

Навчальне видання

Електронне видання

**ПРОГРАМА КОМПЛЕКСНОГО ІСПИТУ
З НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН
«ІНОЗЕМНА МОВА: КОРЕГУЮЧИЙ КУРС»
«ВВЕДЕННЯ В ЮРИДИЧНУ АНГЛІЙСЬКУ МОВУ»
«ЮРИДИЧНА АНГЛІЙСЬКА МОВА»
«СТУДІЇ З ЮРИДИЧНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»**

для студентів
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
галузі знань 29 «Міжнародні відносини»
спеціальності 293 «Міжнародне право»
спеціалізації «Міжнародне право»

У к л а д а ч РОМАНЮК Світлана Миколаївна

Відповідальна за випуск *І. П. Липко*

Редактор *Л. В. Русанова*

Комп'ютерна верстка *А. В. Старжинської*